

# 361. WOCHENBLATT



2008

der Deutschen Schule Taipei  
[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

No. 31, Jian Ye Road,  
Yangminshan, 11193 Taipei  
Tel.: +886-2-2862 2920 ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 20 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Martina Ragginger - Tel.: 2861 7003

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

## Ein Wort von der Redaktion

(heute von Karen Sänger)

Liebe Leserinnen und Leser,

Das Oktoberfest in München (mundartlich auch *d'Wiesn*) ist das größte Volksfest der Welt. Es findet seit 1810 auf der Theresienwiese in München statt und wird Jahr für Jahr von über sechs Millionen Menschen besucht.

Das heute bekannte große Münchener Oktoberfest blickt mittlerweile auf eine fast 200-jähriges Geschichte zurück. Es fand erstmals am 17. Oktober 1810 statt. Anlässlich ihrer Hochzeit am 12. Oktober 1810 veranstalteten Kronprinz Ludwig und Prinzessin Therese auf einer Wiese vor den Stadtmauern Münchens ein großes Pferderennen. Seitdem heißt das Gelände Theresienwiese, woher die mundartliche Bezeichnung *Wiesn* für das Oktoberfest stammt. Da sich Kronprinz Ludwig sehr für das antike Griechenland interessierte, schlug einer seiner Untertanen vor, das Fest im Stil der antiken Olympischen Spiele auszutragen. Der Vorschlag wurde begeistert aufgenommen und so hatte das Oktoberfest in den Anfangsjahren einen vorwiegend sportlichen Charakter. Es gilt heute als das Vorbild für die Olympien. Der bayerische Königshof beschloss zur Freude der Stadtbevölkerung, das Pferderennen im kommenden Jahr zur gleichen Zeit zu wiederholen. Damit begann die Tradition des Oktoberfests.

Und damit wir hier in Taiwan auch die Traditionen aufrecht halten, findet heute ab 18.00 Uhr auf der *Wenlin Wies'n* des EPC Campus das alljährliche TES Oktoberfest statt.

Viel Vergnügen und noch ein kleiner Tipp gegen Kopfschmerzen:



Ein schönes Wochenende -

Ihre  
Karen Sänger

## Termine

Weitere Termininformationen finden Sie auf der Webpage der Taipei European School unter [www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com) im Menüpunkt „News“, Untermenü „Calendar“. Dort finden sie unter „Monthly“ den Veranstaltungskalender einschließlich der Klausur- und wichtigen Konferenztermine der Schule und unter „Yearly“ den Ferienterminkalender.

<b>September 2008</b>		
26.09.	TES Oktoberfest	18.00 Uhr EPC
26.09.	Erste Jungschi, deutschsprachiger christlicher Kinderclub für Grundschüler	15.00 – 17.30 Uhr (NEUE Uhrzeit)
29.09.	Pfarrer Sven Salzman aus Hongkong besucht die Grundschule (Klasse 3/4)	
<b>Oktober 2008</b>		
03.10.	Teenie-Kreis	15.00 – 18.00 Uhr
04.10.	TES Boys High School Football Trophy Tournament und Girls Volleyball (kein Samstagfussball auf dem YMS!)	
05.10.	TES Girls High School Football Trophy Tournament und Girls Volleyball (kein Samstagfussball auf dem YMS)	
07.10.	Vorstandssitzung ESC	19.00 Uhr
07.10.	Deutscher Bibel-Gesprächskreis	18.00 – 20.00 Uhr
09.10. – 12.10.	Mid-Term-Break (unterrichtsfrei)	
15.10.	Inline Skating - Start des mehrwöchigen Sportprojekts in der Grundschule (Inliner, Helm, Hand-, Ellenbogen- und Knieschützer notwendig)	
15.10.	Elternsprechtag Klassen 5 bis 8	13:30 – 19:00 ESC
17.10.	Jungschi	15.00 – 17.30 Uhr
20.10.- 24.10.08	<i>Alles Zufall?</i> - Projektwoche in der Grundschule (Informationen folgen) <i>Essen in Taiwan</i> – Projektwoche in der Sekundarschule (Informationen folgen)	
21.10.	Deutscher Bibel-Gesprächskreis	18.00 – 20.00 Uhr
23.10.	Elternsprechabend in der Grundschule	17.00 - 20.00 Uhr
24.10.	Teenie-Kreis	15.00 – 18.00 Uhr

# Berichte aus der Arbeit der Schule

## Grundschule aktuell



## Grundschule aktuell

Genau 45 Kinder – von der Flexiblen Eingangsstufe bis zur 4. Klasse – zählt die deutsche Grundschule ganz aktuell. Unterrichtet werden die 5 – 10jährigen in überschaubaren jahrgangsgemischten Gruppen, in denen individuelles Lernen möglich und Fordern und Fördern selbstverständlich ist.

Das Grundschul-Team besteht aus drei Lehrerinnen und einem Lehrer:  
*Anke Kluthe* (Flexible Eingangsstufe 0 & Englisch)  
*Kathrin Diestel* (Eingangsstufe 1/2, Grundschulleiterin, Beratungslehrerin)  
*Wera Heinzle* (Klasse 3/4)  
*Emmanuel Fritzen* (Klasse 3/4, Schulleiter).

Die Praktikantin Julia Stenzel, sechs Chinesischlehrerinnen, zwei weitere Englischlehrer, eine Musiklehrerin (Musikunterricht auf Englisch) und insgesamt neun Lehrbeauftragte - die zusätzliche sportliche, musikalische und künstlerische Angebote im Rahmen der Offenen Ganztagessschule anbieten - unterstützen das Grundschul-Team in hervorragender Weise.

## Neuigkeiten aus dem Kindergarten

(eingereicht von Petra Müllenbach)

Das neue Schuljahr brachte auch einige neue Gesichter in unseren Kindergarten und wir freuen uns über unsere Neulinge und heißen sie in unseren beiden Gruppen herzlich willkommen!



Das ist Gerret!



Das ist Lennart!



Das ist Yi-Lien!



Das ist Timothy!



Das ist Akira!



Das sind Lara und Alexandra!

### ***Clean Up the World* - Aktionstag am 20. September 2008**

(eingereicht von Jens Kleindienst)



Jedes Jahr organisiert die internationale Organisation *Clean Up the World* am dritten Septemberwochenende einen Aktionstag, welcher der Müllbeseitigung in der Natur gewidmet ist. Auf diese Weise soll für Müllvermeidung, Recycling und Ressourcenschonung sensibilisiert werden. Weltweit liegt die Beteiligung an diesem Aktionstag bei circa 35 Millionen Menschen in 120 Ländern.

Im Rahmen von „Project Aware“, das sich dem Schutz der Meere verschrieben hat, nehmen vielerorts auch Taucher am internationalen „Cleanup Day“ teil. Sie sammeln dann einen Tag lang Abfälle entlang der Küsten und Riffe, um auf diese Art und Weise ein Zeichen für den Schutz der Unterwasserwelt zu setzen.

Anlässlich des diesjährigen Aktionstags am 20. September 2008 stellte der Tauchshop *Pioneer Divers* in Longdong an der Nordostküste Taiwans 30 Tanks

für Cleanup Dives zur Verfügung und organisierte einen Wettbewerb zur Säuberung der Bucht.

Neben anderen Tauchergruppen nahm an dieser Veranstaltung eine Gruppe von TES-Tauchbegeisterten teil, zu der auch zwei deutsche Schüler der Klassen 11 und 12 gehörten. Diese beteiligten sich im Rahmen des CAS-Programms, welches einen integralen Bestandteil des IB-Diploms darstellt, an dieser Veranstaltung.

Mit fast zehn Kilogramm eingesammeltem Abfall, der zum größten Teil aus Fischernetzen und Angelschnüren bestand, welche das Riff in der Longdong-Bucht belasteten, wurde das Team der TES zum eindeutigen Sieger des Wettbewerbs gekürt.

Selbstverständlich ist ein einmaliger „Cleanup Dive“ ein Tropfen auf den heißen Stein. Mit ihrer Aktion wollen die TES-Taucher aber zum Nachdenken über die Frage anregen, auf welche Weise jeder seinen kleinen Beitrag zum Schutz der Meere und der Umwelt leisten kann.

Jens Kleindienst



## Aus dem Schulumfeld der deutschen Sektion

**Volleyballspieler gesucht**

(eingereicht von Axel Voss)

# Wer hat Lust

# VOLLEYBALL

## zu spielen?



- Wann** : **Samstags vormittags**  
**Wo** : **Turnhalle TES ESC**  
**Wer** : **Jede/r die/der Lust hat  
hobymäßig Volleyball zu  
spielen**  
**Anzahl** : **Um die Hallenzeit zu  
bekommen  
benötigen wir mindestens 10  
Mitspieler/innen**  
**Kontakt** : **[Axel.voss@targa.com.tw](mailto:Axel.voss@targa.com.tw)**



*It's time again to join 6 million other people in the world and experience the **Oktoberfest** festivities with the TES community.  
The festival includes ice cold beers, delicious food, live entertainment and family fun to help you get into the spirit of **Oktoberfest**.  
Guests of all ages are welcome. Admission to the event is **FREE**.*

**Date :** Friday 26th September  
**Time :** 6:00 pm to 9:00 pm  
**Place :** Swire European Primary Campus  
Taipei European School  
727, Wen Lin Road, Shihlin District, Taipei  
台北市士林區文林路727號  
**Tel :** (02)8145-9007



**Willkommen zum Oktoberfest 2008 an der TES**

*Kommen Sie mit Ihrer Familie und feiern Sie mit uns bei deftigem Essen, guter Stimmung und natürlich einer Menge Bier!  
Ein alljährlicher Spaß für Jung und Alt!*

**Wann:** Freitag, den 26. September von 18.00 bis 21.00 Uhr  
**Wo:** Swire European Primary Campus der Taipei European School  
727, Wen Lin Road, Shihlin, Tel. (02) 8145-9007

**台北歐洲學校德國啤酒節**

啤酒、歡樂與美食，就在台北歐洲學校德國啤酒節！  
我們誠摯地邀請您與我們一起歡慶這個重要且盛大的歐洲節慶，  
與我們一起暢飲德國啤酒，享受德國美食，並擁有無限歡樂與美好回憶！（活動不需門票，歡迎自行入場）

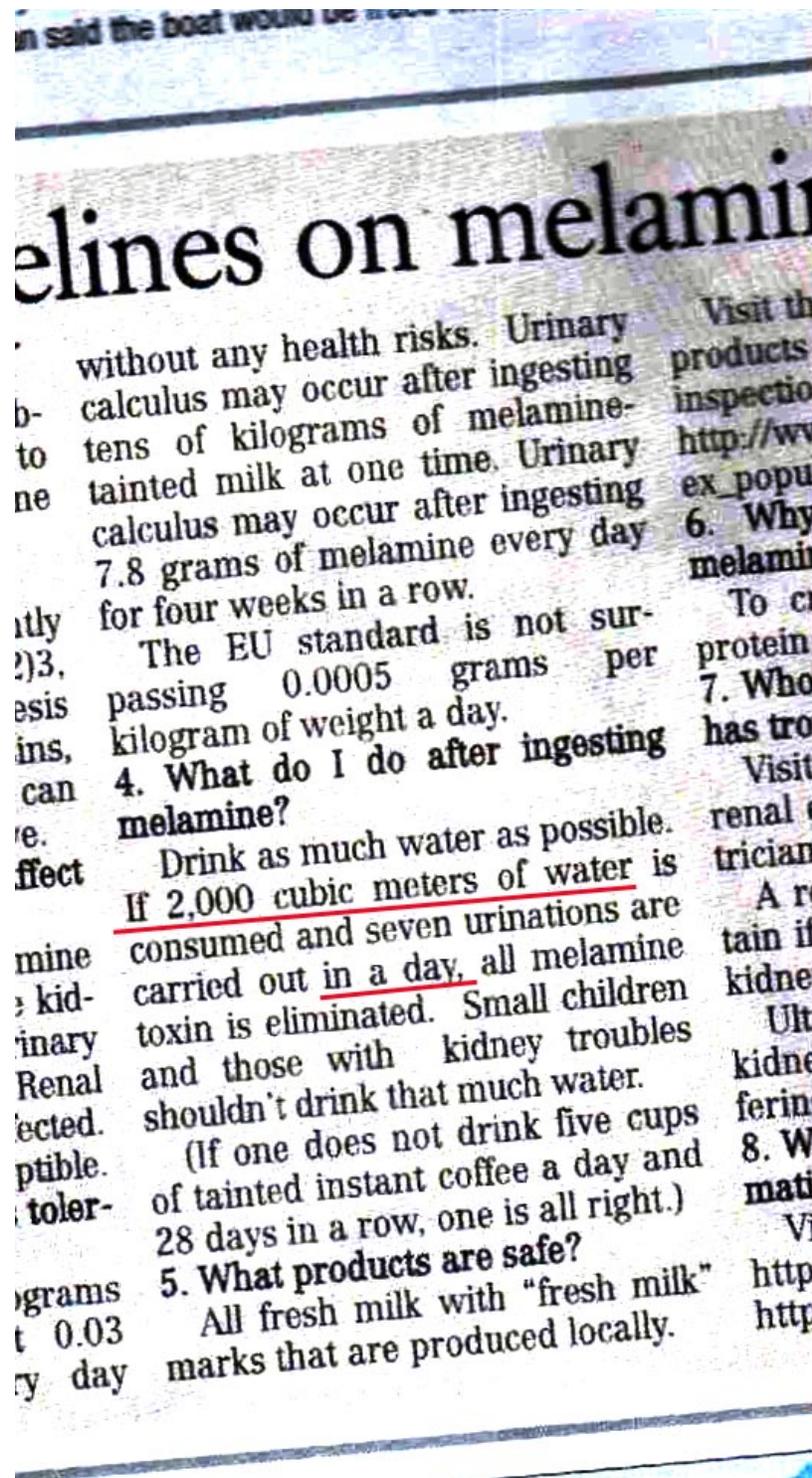
**日期：**2008年9月26日(週五)  
**時間：**晚上6:00 - 9:00  
**地點：**台北歐洲學校太古歐洲學園小學部  
台北市士林區文林路727號(近捷運芝山站)  
**電話：**8145-9007

**Bienvenue à l'Ecole européenne de Taipei**

**Nourriture délicieuse, amusement en famille et bien sûr, plein de bière !**

*Il est temps à nouveau de rejoindre les 6 millions de personnes de par le monde et de vivre cette fête avec la TES.  
Le festival propose de la bière fraîche, de la nourriture délicieuse, des amusements en famille pour vous aider à entrer dans l'esprit de l'Oktoberfest  
Invités de tout age sont les bienvenus. L'entrée est gratuite.*

**Date :** Vendredi 26 septembre  
**Heure :** 18h00 à 21h00  
**Lieu :** Swire European primary campus  
TES - 727 Wen Lin Road Shihlin District Taipei 11159



Quelle: China Post vom 26.09.2009

Bis dieses Wochenblatt erscheint, haben Jungschi und Teenie-Kreis jeweils schon zum ersten Mal in diesem Schuljahr stattgefunden. Wie immer hat es allen Teilnehmern großen Spaß gemacht.

**Die weiteren Termine:**

Jungschi: 17.10., 7.11., 21.11., 5.12., 9.1., 23.1.  
Teenie-Kreis: 3.10., 24.10., 14.11., 28.11., 12.12., 16.1.

**Sollte noch jemand Interesse haben,  
bitte bei den Mitarbeitern melden.**

Z.B. 2861 2514.

Auch z.B. Mamas dürfen gern mal vorbeischaun.  
Teilnahme bis zu dreimal ohne Kostenbeitrag möglich.

**Voranzeige:**

**In den Herbstferien wird es voraussichtlich wieder**  
eine zweitägige Freizeit am YangMingShan (Greenvillage) geben  
für Deutsch sprechende Schüler aller Altersstufen.  
Näheres im nächsten Wochenblatt!



**Herzliche Einladung  
zu einem evangelischen Gottesdienst  
in deutscher Sprache:**



**am  
Sonntag,  
dem 28. September 2008,  
um 15 Uhr feiern wir einen  
**Familiengottesdienst**  
**(mit Abendmahl und**  
**einer Geschichte für Kinder**  
**zum Erntedankfest)****

Ort:

Mother of God Church in Tien Mou  
(171 Chung Shan North Road, Sec.7, am Kreisverkehr).

Nach dem Gottesdienst herzlich willkommen zu einem gemütlichen Beisammensein. Jeder und jede möge dazu etwas zu Essen/Trinken mitbringen (Kaffee, Saft, Kuchen o.ä.).

Kontakt:

Pfarrer Sven Salzmann,  
Evangelische Gemeinde Deutscher Sprache in Hong Kong,  
16B, G/F, Shouson Hill Road, H. K. – Hong Kong SAR [www.kirchehongkong.de](http://www.kirchehongkong.de)  
Tel.: 852 - 2553 0321 oder email: [egdshk@netvigator.com](mailto:egdshk@netvigator.com)

**Herzliche Einladung  
zum deutschsprachigen katholischen  
Gottesdienst**

**Sonntag, dem 5. Oktober 2008,  
um 15 Uhr**



**Ort: Mother of God Church**

in Tien Mu (171 Chung Shan North Road, Sec.7, am Kreisverkehr).

**Erntedankgottesdienst**

Halten wird den Gottesdienst **Pater Luis Gutheinz, S.J.**

**Erntedankgaben** können vor der Feier vor dem Altar abgelegt werden;  
sie werden anschließend dem benachbarten St. Anne's home gespendet.

Nach dem Gottesdienst laden wir ein zu einem gemütlichen **Beisammensein!**  
Jeder und jede möge bitte dazu etwas mitbringen (Kaffee, Saft, Kuchen o.ä.).

**Erstkommunionanmeldung und erstes Treffen**

Zur Erstkommunion können Kinder der 3. Klasse oder älter angemeldet werden.

Das **erste Treffen** findet vor dem Gottesdienst statt am **Sonntag, den 5. Oktober um 13. 30 Uhr**. Ort ist hierfür ebenfalls die **Mother of God Church**.

Anmeldungen sind möglich vorab (Adresse: s.u.) oder direkt beim ersten Treffen.

Kontakt: Pastoralreferent Klaus Walter

Deutschsprachige Katholische Gemeinde Hong Kong,  
505 Kent Mansion, 95-97 Tin Hau Temple Road, North Point

Tel: (+852) 2802 6535; Mob: (+852) 9728 0191; Fax: (+852) 2570 3627

Email: klaus.walter@deutsche-katholiken-hongkong.de

## 5 süße Kätzchen suchen Dosenöffner!

(eingereicht von Fam.Zietz)

Wir sind am 30. 09.2008 geboren. Unsere Mutter ist eine echte Russian Blue, unseren Vater kennen wir leider nicht. Noch trinken wir nur Muttermilch, aber bald können wir alleine fressen.



Ab Beginn der Oktoberferien können wir in ein neues Zuhause umziehen. Gerne würden wir unsere neue Familie schon vorher kennen lernen.



Bei Interesse bitte bei Familie Zietz anrufen.  
Tel.: 2834 5654 Mbl.: 0958 138 441

**Zu verkaufen**

(eingereicht von Jeffrey S. DeHaven)

**For Sale  
Imported Children's bed from Germany**



Bed with mattress – Mattress Dimensions: 190X90 cm  
Price: \$350.00 USD (or 11,500 NT\$)

Contact: Home: (02) 2871-7136  
Cell: 0917 627 075

Beim Lungshan-Tempel in Taipei: Auf dem Vorplatz der gleichnamigen MRT Station schießen zum Teil farbig beleuchtete Wasserfontänen in die Höhe.



Foto: Dirk Diestel

6fl., Nr.8, Lane 124 XingYi Rd.  
Beitou, Taipei 112, Taiwan  
Phone home: 02-28746064  
Phone mobile: 0917 11 7374  
IP Fax: 0049-1212-9285 2100  
Skype: dirk.diestel  
eMail: [dirk.diestel@web.de](mailto:dirk.diestel@web.de)  
Homepage+Photogallery  
<http://www.taiwan-foto.de>